

EL PIRINEO

Periódico semanal de información

Número suelto, 10 céntimos.

Trimestre, 1'25 ptas.

DIRECTOR, JAIME DURÁN

Los trabajos insertos en este periódico, se publican bajo la exclusiva responsabilidad de sus autores.

Redacción y Administración,
Calle de la Revolución, n.º 11

Anuncios a precios módicos
No se devuelven los originales

Nuestro propósito

Sea nuestro primer saludo para las dignas autoridades locales; sea nuestro saludo hermano para el público en general. A los primeros rogamos admitan nuestro apoyo informativo e incondicional en todas aquellas nuevas que pudieran ser útiles en la difícil misión del desempeño de sus cargos. Para los segundos, para el público benevolente de esta invicta villa, una súplica de ayuda moral y material para lograr nuestros deseos, basados solo y exclusivamente en llevar a sus ánimos un pedazo del pan espiritual en forma de sana literatura, o de una narración informativa real y acabada que aporte a sus corazones la tranquilidad que ofrece el común intercambio de ideas.

Queremos y ansiamos un bello florecimiento de estas tierras grises y de blancos sudarios como el plomo y como el armiño, montería cataláunica de ingentes cresterías y bellos paisajes nevados que tienen la rudeza de los hoscos pensadores y la sutilidad y gracia de las pajaritas de las nieves.

Ansiamos hacer, que bajo el yunque de nuestros corazones la piedra se ablande y el juvenil crepúsculo de los jardines cerdañeses sean eternamente manantial de flores frescas y lozanas.

Aspiramos con la sed de nuestras conciencias a sorber toda la divina pureza de este ambiente sin mácula que fortalece el censorio de nuestra vida y nos ata con ligaduras amorosas al Creador ofreciéndoos en los cálices

de nuestro pobre entendimiento el sabroso manjar de unos ideales benditos.

No seremos duros con el débil ni débiles con el duro de corazón, porque creemos y entendemos, que las faltas e incorrecciones humanas se deben someter al fallo de un tribunal, que si a la postre lleno está de imperfecciones por humano, debe acercarse hidalgo y caballerosamente a la luz de ésta santa palabra: *¡Justicia!*

Sin bandería política, atentos siempre a todo aquello que haga de la Cerdaña una región próspera y floreciente, nuestra máxima será: «*Paz en los corazones que han sed de justicia*»; «*¡Guerra por el razonamiento a los discoloros maravillados de su bajeza y ruindad!*»

A tí lector confiamos la lectura de este nuevo periódico encarnación del bien, para que le apoyes si la crees merecedor a ello y le alientes con tu deseo que es el nuestro: el amor a la *tierruca*.

Y para terminar vaya un entusiasta saludo a los que componen la Redacción de *Cerdania*, dignos compañeros y esforzados paladines en estas luchas periodísticas y a cuyas iniciativas nos rendiremos con ferviente admiración cuando tengan el sabor del optimismo y la savia de un algo nuevo y consolador. *¡Salve compañeros!*

LA REDACCIÓN

El propósito único, es el santo y seña del triunfo.—W. Sanders. = El entusiasmo es un motor sencillamente indispensable a la perfección.—Spence.

- Semblanzas -



Espléndida y colorada, de tez de bronce, y con la honda tristeza de las gitanas la conoció el Cronista. Se criaba así aquella hija que participaba mas del veduño o natural del abuelo que de la madre. Aquel era alto y cermeño como un gigante, y dicen que se murmuraba que aunque facaño por riquezas, era muy valído y respetado en el pueblo.

En lo espiritual cree el cronista que tiene la hija y nietecica esa bondad tranquila y blanda de las muchachas que han hartura material; que es inclinada a la llaneza a piedad y sosiego.

La casa de esta familia aparece rancia y miserable como de escasez y tribulaciones de dinero; raída agrietada de portal oscuro y húmedo como caverna de tiempos prehistóricos.

Hay balcón a la calle y dos ventanas siempre vacías y cerradas que dan a los tapiales de un huerto nidal de blancas palomas y de flor de almendro envueltas como de enojos y pesadumbres en el silencio de la tarde.

La doncella, hija y nietecica ocupa algunas veces el balcón pobrete; pobrete hasta en el descuido de maderas secas y apolladas que, no hubo mano con sucos de romanticismos ni amor de pajarillos que lo adornase florido y alegre.

Muy cerca hay una placeta de árboles sarmentosos que los muchachos que por las tardes sienten gozosa la vida apedrean en denodadas peleas y en medio la aguja prismática de marmol que los hombres levantaron en holocausto a unos héroes de recuerdos marchitos que murieron por la libertad de un pueblo.

Al pasar por la calleja silenciosa le ha parecido al cronista que de la casona ajada emergía la voz de un réprobo.

«No está bien que hagas amistades tan ruines»

«Todo es superficie y apariencia,» «Dios sabe la verdad de trampas y ayunos que encubrirán con sus remilgos esas gentes que dices!»

Y que era dicho esto por que la hija y nietecica celebraba el contento y la distinción, la vida bella y placentera de otros.

Y van pasando los días y los años sin oír sino las cuentas de su dinero que comparan para menospreciar la fortuna de los ajenos.

Cuando sale, lo hace las mas de las veces sola o acompañada de dos amigas enjutas y blancas como novicias, y esta mujer de trágica tristeza de gitana rie, rie siempre las pesadumbres de su vida sin encantos... como mujer feliz.

Retáronla de amores al abrigo de su dinero y hallaron que en su alma anidaba una caja de caudales inmensos.

Otros ofrecieronle las sinceridades de un amor castísimo y no lograron verse en el fondo de las negras pupilas de aquella doncellona.

Pero llegaron mensajeros propalando la nueva de su boda. Se casaba; Sí, se casaba. Y se casó. Y fué con hombre de edad proveceta, rico, muy rico, capaz de triplicar su fortuna.

Despues lo hemos sabido con honda pesadumbre. Su marido era el *Tiempo*, ese vejete enigmático y siniestro que por cada *cuartito* de su hacienda le fué colocando un cabello blanco entre la negra mata de su pelo gitano.

Ricardo M. Torres

El amor es el principio de todo, la razón de todo, el fin de todo.

¡Resurrexit!



¡Que'n fa de temps, que cansàt, vell i mitg enso-pit, m'havía retirat per complert de la vida activa!

El recó del foc, el calor de la familia, eran mos únics plaers, no tenia altre dèria que cuidar la meva carcanada, ja tarada de per tot arreu, per efecte dels anys, de les plujades, nevades, ventades i gelades que per demunt d'ella han passat, i per mica que pogués mon anhel consistia en exercir la meva noble professió auxiliant de bon cor y ab ma poca ciencia, al desgra-ciat víctima de qualsevulla malaltia.

Mes, l'home proposa i Deu disposa. ¡Que te-nim de fer un setmanari, em digueren els amics! ¡Que vos teniu d'encarregarvos de la Direcció! i tant i tant m'encorriren que al cap i al fi, llensso les crosses, — com diria en Lerroux — i de dret em planfo a la palestra com si m'hagués rejoyent de calques anys.

Y are ¿de qué ens las haurem? ¿Del temps? Es un tema tant pastissejat que ja no crida l'atenció de ningú. Massa ho sabem que a la Cerdanya hi fa fret, que pel

Janer se solen espolssar la barba els Sants barbuts, que si la Candelera plora, l'hivern es fora, y si riu el fret es viu, que per Sant Matías tant de nit com de dia, que el Mars es crudel i variable i ens regala cada rufacada quens deixan mitg beneits; que al Abril cada gota en val mil, que per Sant Jordi sembra ton ordi, que per Sant Marc ja es tart; que pel Maig cada dia un raig, que pel Juny la fals al puny, que pel Juliol ni dona ni col, que per la Mare de Deu d'Agost a les set ja es fosc; que per Sant Miquel la berena s'en puja al Cel, que per Sant Martí la neu al pí i per Sant Romà la neu al plà, que per Nadal s'allarga el dia d'un pas de pardal i per Sant Esteve un pas de llebre i altres i altres ditzos que fora un mai acabar.

¿Tractarem de vagas i de questions socials? ¡¡Cá!! ens agafarien.

¿De lletres i ciencies? No pot ser, perquè no'n sabem prou.

Val més que'ns ocupem de coses propies i purament Cerdanes, i en aixó si que't prometo, pacient llegidor donarten una reccioneta tot soviny.

Comenso doncs, per fer saber que les aloses ja s'enlairen fins a perdrers de vista, recreant nostres orelles ab sos armoniosos cants, que'ns fan oblidar per un moment el fret, el torp i altres inclemencias del hivern que sembla ja ha passat. Els blats comensen a criar filloles, els prats ja verdeijen d'alló mes i aixó fa que per dinar i sopar poguém menjar i saboreijar les famoses *xicoyes* qu'avui es nostre predilecte enciam. Els arbres seven de debó i comensen a gemmar, els fruiters broten i n'hi há algun de desvergonyit que ja vol mostrar les puntetes de llurs flors.

Ja podém fer llum i no'ns manca aigua; no hi há por que's tapi l'acequia, que baixa plena de gom a gom . . . i fins ja's passa la collada de Tosas, cosa en el temps que corrém d'importancia escepcional.

Are sols cal que'l correu vinga pel dret, com fora natural, i que'ls carros pugan rodar amb penes i treballs, per aquell caminot, que'n gosen dir carretera i llavors podriem entonar el *Requiescat* al hivern, que ni mai que's veji ni aquí ni en lloc.

I cumplint un deure de cortesia, envió el mes coral saludo a la prempssa en general, i en particular al ben volgut company *Ceretania*, als amics Cerdans presents i ausents i a tots els aimants de nostra terra i que's recordin que cada setmana els *matará un xic el cuc de l'orella* ab sas Cerdanades i Rosellonades, aquest Cerdá de cor conegut per

Lo Ferrer de Nyer

Apostillando

¿Tendencia, objeto, criterio y estilo de esta sección que se rotulará siempre así en gerundio como si uno estuviera de continuo en la atalaya, con el índice señalando?

Justo es, benévoio y novel lector — novel porque es la primera vez que tienes EL PIRINEO en tus manos — te sean satisfechos tus deseos, comentádo la retahila de preguntas que encierra la que, saliéndote al encuentro, queda transcrita y consignada.

La vida es una engarzada de comentarios, de indicaciones, de apostillas, que entre rosas y espinas vamos colocando al margen de la misma en medio de lloros y risas de propios y extraños.

Estos comentarios, estas apostillas, quisiéramos trasladar en esta sección, pero visto todo al través del más puro optimismo. Somos optimistas de por sí. ¿A que verlo todo negro, estrujando nuestro espíritu, y llevándolo remolcado al retortero, cuando con un adarme de bonhomía quizás, con mejor intención siempre, teniendo por norma de conducta, aquella transposición tan donosamente apostillada por Balmes en «El Criterio» — *pensa bé i no erraras* — fuera la vida mas llevadera, mas alegre, más vida?

Hete aquí, lector, resuelta tu consulta excepción hecha del estilo, que este será según sea el acto, la idea objeto de la apostilla.

Panem et circenses, pan y juegos del Circo: esta era la divisa de los antiguos, que en España traducimos por *Pan y toros* y en esta dilatada comarca pudiéramos transcribir así en catalán: *trumpfes y ball*. Esta enseña sintetiza, concreta todas las aspiraciones de un pueblo. En otros términos se dice también en sentido más genérico vivir y divertirse.

Claro, lo primero es vivir, después . . . los filósofos dicen filosofar, y otros dicen . . . otra cosa.

La diversión es necesaria: el arco que siempre está en tensión se rompe. La dificultad está en escojerla. Los antiguos con sus juegos de circo adquirían tendencias sanguinarias; el lanzamiento de esclavos a las fieras y la contemplación de este espectáculo era inhumano. Y sus costumbres naturalmente se resentían muy mucho de ello.

La diversión de los toros será un eco, una copia si queréis de lo antiguo, pero no es inhumana. El hombre — el torero — con su habilidad, con su discernimiento sale vencedor, debe matar con su pericia al toro, que no participe del carácter de fiera en el recto sentido de la palabra, y no sucede en esta diversión como con la de los antiguos que el hombre era pasto de tigres y leones. Ello no obstante resulta algo repugnante, sea dicho con la venia de los que sean aficionados al toreo.

Y del baile como diversión favorita, única, sin la que no se pueda pasar, ¿que diremos?

Lamentamos el que no se hayan hecho estadísticas, a lo menos que sepamos, de la infinidad de secuelas que trae consigo el baile continuado, enténdase bien, *continuado* y sistemático, que es el que estamos apostillando. Con ellas en la mano quedaría palmaria-mente demostrado que la falta de carácter, la falta de energía, la malicia, la causa del arraigo de esta muletila, inicua: *pensa mal y no errarás*, es debido a la frecuentación asidua de los bailes.

Continúan los prohombres de estado reunidos de-berando sobre la ingente mole de problemas que la terrible guerra ha dejado planteados.

Uno de ellos, y a fe que no será el menor, es el de la delineación del nuevo Mapa-mundi. Treinta y un pedazos de tierra, llamémoslos así, de Europa y de Asia dirigen sus reivindicaciones autonómicas de raza a la Conferencia de la Paz, según reza *La Dépêche* ya que no llegan periódicos de Barcelona, porque no quieren publicarse hasta que se suprima la censura.

Además de diplomáticos, dichos prohombres de-berán ser insignes geógrafos, excelentes sociólogos y peritos etnográficos si el arreglo del desaguisado ha de ser eficaz y duradero.

Angel Romero

Dr. I. Durán Vidal

Especialista en Partos

Consultas de 3 a 5

Avenida de la República Argentina 54

BARCELONA

Canto a nuestra Bandera

Salve, Bandera de mi Patria, salve,
 Y en alto siempre desafía al viento
 Tal como enhiesta por la tierra toda
 Triunfante has ido en manos de guerreros.
 Tu eres España, en las desdichas grande,
 Y en tí palpita con latido eterno
 El aliento inmortal de los soldados
 Que a tu sombra adorándote murieron.
 Cubres el templo en que mi madre reza
 Las chozas de los míseros labriegos.
 Las cunas dande duermen mis hermanos
 La tierra en que descansan mis abuelos
 Por eso eres sagrada. En torno tuyo
 A través del espacio y de los tiempos
 El eco de las glorias Españolas
 Vibra y retumba con marcial estruendo.
 Salve, Bandera de mi Patria, salve,
 Y en alto siempre desafía al viento
 Manchada con el polvo de la tumba
 Teñida con la sangre de los muertos.

Oliju

Leed libros alentadores del espíritu, que os inciten a elevados propósitos, a ser cada día mejores, a representar y hacer algo de mérito en el mundo.—O. S. Mardeu

Noticias

De Bellver

Se ha constituido en esta Villa, una Sociedad para dedicarse exclusivamente al cultivo del trabajo escénico. Forman la misma, el Sr. Samará como Presidente, el Sr. Alay como Secretario, el Sr. Solé como Tesorero y el Sr. Armengol (Barolomé) como Archivero, pudiendo actuar como vocales todos los socios. Se propone la mencionada Sociedad empezar sus trabajos artísticos, con la colaboración de dos distinguidas actrices de Barcelona, el día 19 del actual festividad de Pascua de Resurrección. Su domicilio Social es el espacioso y elegante teatro de la «Fasina».

— Estamos en pleno período de lluvias beneficiando grandemente a esta comarca cuyos labradores es-

tán de enhorabuena.

— A pesar de haber puesto tasa a los artículos de primera necesidad la Junta local de Subsistencias de esta Villa, sigue imperando el capricho en el precio de venta, que imponen los detallistas ¡Sr. Alcalde! Hay que perseguir y castigar las extralimitaciones de esos desaprensivos que no reconocen mas ley que su negocio.

Bellver, 3 de Abril de 1919

El Corresponsal

Locales

De Subsistencias.— El Señor Gobernador Civil de la provincia, en telegrama circular interesó de esta Alcaldía ordenara a harineros y panaderos telegrafiaran el *stok* de trigos y harinas de que actualmente disponían. Consultadas la Sociedad «Comas y C.^a» de esta y a los Señores Palau y Burges, se nos ha manifestado que el día 31 del pasado mes de Marzo telegrafiaron a dicha primera autoridad dando las siguientes notas de existencias: Sociedad Comas y C.^a Trigo 450 quintales métricos; Harina 87 id. id. Señores Palau y Burges Trigo existencia negativa, Harina 11 quintales métricos con 89 kilos.

Se nos aseguró que la causa principal de la carencia de este primordial artículo es que los labradores se niegan a vender al precio de tasa ordenado por la Ley dando como cierto que por el Señor Jefe de Vigilancia se ha procedido a obligar a los mencionados agricultores a vender el trigo a 48 ptas. los 100 kilos según se ordenó por el Ministerio de Abastos.

Visita. — De paso para Ripoll, su residencia, hemos tenido el gusto de saludar a nuestro querido amigo D. Alberto Arrando, Capitán de los Somatenes de éste partido.

Nombramiento. — Ha sido nombrado Repartidor de 2.^a de Telégrafos el joven Gil Teignier con el haber anual de 549'50 pesetas.

Cuenta por tanto esta Oficina de Telégrafos para el reparto del servicio con dos repartidores, mejora que agradecemos muchísimo.

Muy caro. — La Compañía Arrendataria de Tabacos ha elevado los precios del artículo de una manera despiadada y fabulosa. Sería muy curioso que los fumadores se declararan en huelga de *labios caídos*. Pero sí para las cosas útiles y necesarias siempre se encuentra cohesión entre los individuos, en cambio para estas *banalidades* la fuerza irresistible de la di-

vergencia nos disgrega en beneficio de unos dividendos ominosos.

El Cambio. — Día 5, Cierre francos 83 %

De Nación a Nación.— Según informes el nuevo Comisario francés se muestra inflexible en todo aquello que desdiga del cumplimiento exactísimo de su cargo. Nos parece muy bien y puestos en esta textura convendría que los llamados a hacer cumplir los preceptos de frontera correspondieran al cumplimiento con el cumplimiento y a la benevolencia con la benevolencia e hidalguismo ingénito en nuestra Patria.

No creemos que esto fuera censurable ¿verdad señor Lavin?

Toma de posesión. — El día 2 del presente mes y a las doce horas tomó posesión del cargo de Juez Municipal suplente de ésta villa el Señor Gil Boris, cargo que quedó vacante por defunción del que venía ejerciéndolo el malogrado Don Jaime Martí.

De Vigilancia. — Por la Inspección de Policía de esta frontera se han denunciado al Sr. Gobernador Civil para la imposición de crecidas multas a los dueños de varias casas de huéspedes que no llevaban los registros de viajeros en forma debida. Se ha conminado a todos para que no oculten aquellos viajeros que reciban bajo los mas severos correctivos.

Además de esto el Jefe de Policía, ha dado órdenes terminantes a sus Agentes para que denuncien a todo industrial que no dé el peso exacto de las mercancías que expidan y se procederá judicialmente contra los estafadores.

Sobre esto llamamos la atención del público en general para que repesen en el Ayuntamiento las compras que hagan, y denuncien a la Policía las faltas de peso que notaren.

Traslado. — Ha sido dastinado a mandar la Sección de Espolla de esta provincia el Teniente de Carabineros Don Ricardo Perla que prestaba sus servicios en Ger.

Muy de veras sentimos esta separación y le deseamos mucho acierto en el nuevo destino.

Nuevos huéspedes. — Se encuentra entre nosotros la distinguida familia y encantadoras sobrinas de nuestro amigo Don León Bayo Administrador de esta Aduana.

Al saludarles les deseamos muy feliz estancia y una grata memoria en el futuro.

Nuevos vecinos. — Procedente de Seo de Urgel donde residían, han llegado para instalarse definitivamente en esta villa la Señora Doña María de Llorens e hijos esposa de nuestro buen amigo el Capitán de Carabineros de esta Compañía Don Julio Vidal.

Les deseamos una feliz y próspera estancia entre nosotros.

Orden gubernativa. — Por orden del Sr. Gobernador Civil de la provincia han sido disueltas las Sociedades obreras en virtud de órdenes superiores.

Fallecimiento. — El viernes por la tarde falleció en esta don Isidro Palomera jefe de la primera sección del Cuerpo de Bomberos.

A su atribulada familia nuestro mas sentido pésame

A la Policía. — Se nos dice que desde unos días a esta parte se cometen hurtos de aves, conejos y otros enseres de algunos huertos de esta villa. Llamamos la atención a la policía aunque nos consta que se activan las pesquisas para descubrir a los autores.

Aprehensión. — Por la fuerza de Carabineros han sido aprehendidos tres cerdos cuyo dueño intentaba pasar a Francia. Hoy se han vendido en pública subasta.

Enfermo. — Se encuentra gravemente enfermo a consecuencia de un ataque apoplético el propietario de finca la «Torre de Roset» Don Pablo Tosas tío de la Auxiliar de Telégrafos D.^a Carmen Tosas. Muy de veras hacemos votos por su pronto restablecimiento

Nuevo destino. — Ha sido destinado a esta Compañía y a la fracción de veteranos, el Sargento Don Francisco Moradell y Puig, animado de los mejores deseos en lo que se refiere a su misión. Enhorabuena y que la estancia entre nosotros le sea muy grata.

Junta Directiva. — En la Unión Mercantil e Industrial de ésta Villa ha quedado constituida para el presente año en la siguiente forma:

Presidente: D. Jaime Martí; Vice-presidente: D. Esteban Bosom; Tesorero: D. Mateo Riu; Secretario: D. Miguel Llanas Martí; Vocal-contador: D. Juan Huguet; Vocales: D. Buenaventura Caralps, D. Miguel Pallarés, y D. José Rosés.

Sorteo. — En el ya histórico sorteo que anualmente celebra la Cofradía de Ntra. Sra. de los Dolores salió premiado el número 1702 resultando agraciadas

las simpáticas señoritas Josefa Bragulat y Josefa Doménech.

De exámenes. — Le ha correspondido tomar parte en los exámenes para oficiales al sargento de Carabineros Don Dionisio Ligüerre Piyuelo, nuestro amigo a quien deseamos un feliz éxito en la prueba.

Religiosas. — Domingo, día 6. Mañana, en la Iglesia Parroquial Misas rezadas a las 6, 7, 8 y 11. = Misa Conventual a las 9. En el Sto. Hospital, a las 8 1/2 Misa.

Tarde.— A las 2 Catecismo. En el Oratorio de Ntra. Sra. de los Dolores, Septenario a las 6 y 1/2.

Días feriados. Misas rezadas desde las 6. Conventual a las 9. Tarde, a las 5 Catecismo. A las 6 1/2 septenario en el oratorio de los Dolores y el jueves vigilia de la fiesta solemne completas.

Viernes, día 11. Los Siete Dolores de Ntra. Sra. En su oratorio, por la mañana, a las 8, misa de comunión general con plática preparatoria por el Rdo. P. Rector de la Escuela Pía y canto de motetes; a las 10 misa solemne.

Por la tarde, a las 2, vestición del Santo hábito y profesión de nuevos congregantes. A las 3, solemne final del Septenario con sermón por el citado Padre.

Espectáculos. — CINE LORES. — Para hoy domingo a las 2 tarde gran sección de Cinematógrafo. Se proyectará la película de gran metraje en 3 partes y un prólogo «El Bastardo Antonio» y la jocosa «Bull y la manicura»

CINE CERETANO

a la hora de cerrar la edición no se han recibido las películas

Mercado día 30

Conejos	a	6 a 7 uno
Huevos	a	2'25 docena
Pollos	a	12 a 15 par
Gallinas	a	16 a 18 par
Pichones	a	3 ptas par
Naranjas	a	10 pts 100
Limones	a	0'30 uno

Novedades en varios artículos

Confecciones para caballero y niño

Inmenso surtido en confecciones para Señora

Camisería. Corbatería. Géneros de punto. Corsés. Gorras. Sombreros.

Paraguas

Recibidas las novedades para la presente estación en Lanería, Sedería y Lencería

Gran especialidad en artículos para luto

Sección de muebles

Camas de hierro, Viena y somiers. Cómodas. Mesitas noche. Sillas. Baules mundos. etc.

MAQUINAS PARA COSER

10, Calle del Progreso, 10.

Casa Matatam

MIGUEL

LLANAS

Mercería

Grandes fantasías, puntillas, bordados, sutaches, etc.

Grandes novedades en adornos

Quincallería, Bisutería, Perfumería

Abanicos y Objetos para regalo

Artículos Primera Comunión

Inmenso surtido en juguetes de todas clases

Rica colección en flores artificiales

Adornos funerarios

Recibidas las novedades para la presente temporada

12, Calle Mayor, 12,

Gran Hotel Tixaire

PUIGCERDÀ

Establecimiento de primer orden Moderna construcción

Habitaciones T. C. todas ventiladas, luz eléctrica, timbres y todo el confort apetecible. Tercero y cuarto piso con magníficas vistas panorámicas de la Cerdaña Española y Francesa. Salones para Piano y Lectura, Comedores con mesas independientes. Cocina francesa y española. Se sirve a todas horas. Baño, Duchas, W. C. inodoros. Recomendado por R. A. C. de España, T. C. de Francia y otros. Garage gratis.

Director,

Ovidio Vidal

Peluquería de José Alart

Calle Mayor, 15

PUIGCERDÀ

Sucursal en Bourg-Madame

Papelería y Objetos de Escritorio

DE

SALVADOR VIDAL Y ROSELL

Periódicos. Talonarios. Participaciones de nacimiento y enlace. Membretes. Facturas. Recordatorios. Toda clase de impresos para Secretarías y Juzgados Municipales. Esquelas. Impresio-



nes de lujo. Tickets. Tricomías. Tarjetas comerciales y de visita. etc. etc.



Postales, Papeles de todas clases, Sobres, Tintas, etc.



Revolución 11